

Adopt a pet and save a life. A variety of animals, from purebreds to mixed breeds are waiting at the City of Los Angeles Animal Services Center for loving arms and good homes.



Adopte una mascota y sálvele la vida. El Centro de Servicios de Animales de la Ciudad de Los Angeles tiene una gran variedad de animales, desde animales de raza a los de mezcla, que esperan ser acogidos por unos brazos cariñosos y buenos hogares.

Wash pets indoors in a bathtub or sink using less toxic shampoos, or consider having your pet professionally groomed. Pet shampoos and soaps, even when biodegradable, can be toxic to humans.

Consider using less toxic alternatives such as oral or topical flea control products. If you do use flea control products such as shampoos, sprays or collars, please dispose of unwanted quantities properly. Call the Household Hazardous Waste Hotline for more information.



Bañe a sus mascotas en la bañera o el lavamanos utilizando champús menos tóxicos, o considere la posibilidad de que su mascota sea arreglado por profesionales. Los champús y jabones para mascotas, incluso si son biodegradables, pueden resultar tóxicos para los humanos.

Considere utilizar alternativas menos tóxicas como productos antipulgas orales o de uso tópico. Si utiliza productos antipulgas como champús, aerosoles o collares, por favor elimine las cantidades sobrantes de forma adecuada. Para más información, llame al Teléfono de Información sobre Desperdicios Domésticos Tóxicos.

IMPORTANT CITY OF LOS ANGELES PHONE NUMBERS

Stormwater Program
(800) 974-9794
www.LAstormwater.org

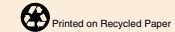
Department of Animal Services
(888) 4LA-PET1 (452-7381)

Household Hazardous Waste Waste Disposal
(888) CLEAN-LA (253-2652)
www.888CLEANLA.com

This pamphlet was produced by the City of Los Angeles, Department of Public Works in partnership with the Department of Animal Services

Illustrations by: Oscar Amaro

As a covered entity under Title II of the Americans with Disabilities Act, the City of Los Angeles does not discriminate on the basis of disability and, upon request, will provide reasonable accommodation to ensure equal access to its programs, services, and activities.



Copyright 2007 City of Los Angeles

3-1-1 One Call to City Hall



www.LAStormwater.org



www.lacity.org



www.laanimalservices.com

NÚMEROS DE TELÉFONO IMPORTANTES DE LA CIUDAD DE LOS ANGELES

Programa de Alcantarillado de Agua Pluvial
(800) 974-9794
www.LAstormwater.org

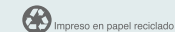
Departamento de Servicios de Animales
(888) 4LA-PET1 (452-7381)

Teléfono de Información sobre Desperdicios Domésticos Tóxicos
(888) CLEAN-LA (253-2652)
www.888CLEANLA.com

Este folleto ha sido publicado por el Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de Los Angeles en colaboración con el Departamento de Servicios de Animales

Ilustraciones: Oscar Amaro

En relación con el Artículo II de Americanos con Incapacidades, la Ciudad de Los Angeles no discrimina en base de incapacidad física y si así, lo pide, la Ciudad proveerá en un nivel razonable, igual acceso a sus programas, servicios y actividades.



Derechos de Autor 2007 Ciudad de Los Angeles



What's the Scoop?

Tips for a healthy pet
and a healthier environment

Consejos para mascotas saludables
y un medio ambiente más sano



Create a healthy environment in and around your home by following these simple pet practices. Your pet, family and neighbors will appreciate their clean comfortable surroundings.

For more information on City of Los Angeles services for a healthy pet and a healthier environment, please call the phone numbers listed in this pamphlet.

Cree un medio ambiente sano en su casa y sus alrededores siguiendo estos sencillos consejos con su mascota. Tanto su mascota, como su familia y vecinos agradecerán disfrutar de un ambiente limpio y confortable.

Para más información sobre los servicios que ofrece la Ciudad de Los Angeles para mascotas y un medio ambiente más sano, por favor llame a los números de teléfono que se indican en este folleto.

Maintain your automobile and dispose of used fluids properly. Pets can be poisoned if they ingest gas, oil or antifreeze that drips onto the pavement or is stored in open containers. Call the Household Hazardous Waste Hotline for information on proper disposal.

Cuide su automóvil y elimine los residuos líquidos de forma adecuada. Las mascotas se pueden envenenar si inhalan gases, o ingieren aceites y líquidos anticongelantes que gotean al pavimento o que se guardan en envases abiertos. Llame al número de Teléfono de Información sobre Desperdicios Domésticos Tóxicos para recibir información sobre formas apropiadas de eliminación de residuos líquidos.



When walking your dog, always carry a pooper scooper or plastic bag with you to pick up your pet's waste. It is a neighborhood nuisance that can wash into gutters and storm drains carrying dangerous diseases into our rivers and ocean (L.A.M.C. Sec. 53.49).

Properly dispose of pet waste by flushing it down the toilet or placing it in the trash.

Cuando saque su perro a pasear, lleve siempre con usted un recogedor de desperdicios o una bolsa de plástico para recoger los desechos de su mascota. Resulta una molestia para su barrio que además puede ir a parar a los arroyos y alcantarillas y llevar enfermedades peligrosas a nuestros ríos y océanos.

(También es en violación del Código Municipal de Los Angeles, Art. 53.49).

Elimine de forma apropiada los desechos de las mascotas depositándolos en el inodoro o tirándolos a la basura.



Spay or neuter your pets. There aren't enough homes for the many puppies and kittens born each day. Low-cost spay and neuter vouchers are available from the City of Los Angeles Department of Animal Services.

Vaccinate your pets to protect them from disease. License your pets to protect them from loss. Vaccination clinics and dog licenses are available through the City of Los Angeles Department of Animal Services.



Castrate or extirpate the ovaries of your pets. No hay suficientes hogares para todos los cachorros y gatitos que nacen cada día. El Departamento de Servicios de Animales de la Ciudad de Los Angeles tiene a su disposición cupones de bajo costo para la castración y extirpación de los ovarios de los animales domésticos.

Vacune a sus mascotas para protegerlos de las enfermedades. Registre y obtenga chapas de identificación para sus mascotas para evitar perderlos. Las clínicas de vacunación y las chapas de identificación para perros se encuentran disponibles a través del Departamento de Servicios de Animales de la Ciudad de Los Angeles.

Change your pet's food and water regularly to avoid pest infestation. Leftover food in and around your home can attract unwanted pests, insects and disease.



Cambie el agua y la comida de su mascota frecuentemente para evitar plagas. Las sobras de comida dejadas en su casa y en sus alrededores pueden atraer plagas, insectos y enfermedades no deseadas.